

## Kapitel 6

La Virgen de Guadalupe  
side 212

### Det direkte objekt

*a* foran objektet?

#### OPGAVE 1

Arbejd i par.

Hvornår skal man anvende *a* foran det direkte objekt (genstandsled)? Brug eksemplerne *a* og *b* til at forklare reglen. I skal først finde det direkte objekt.

- ... la Virgen acompaña a todos ...: al obrero, al empresario, a la secretaria, al jardinero, al ama de casa, al estudiante, al deportista, a los niños.
- Los futbolistas ganan mucho dinero.

En tommelfingerregel for at finde det direkte objekt er at spørge med *Qué/quién + verbalet + subjektet*. Det svar I får er det direkte objekt ( $\Delta$ ). Fx:

La gente compra imágenes de la Virgen.

X      O

¿Qué compra la gente? — Svaret er: *imágenes de la Virgen*

$\Delta$

Hvis I ikke kan udlede reglen om anvendelsen af *a* ved det direkte objekt på spansk, kan I slå op i *Gramática de uso básica* § 19, side 35. I kan udlede reglen ved at studere det direkte objekt i eksemplerne ovenfor.

#### OPGAVE 2

Arbejd i par.

Find og understreg det direkte objekt i følgende sætninger. Afgør derefter om I skal tilføje *a* foran objektet eller ej.

- Los peregrinos festejan la Virgen de Guadalupe el 12 de diciembre.
- Los peregrinos visitan la Basílica de Guadalupe.
- Los peregrinos quieren ver la imagen de la Virgen.
- La gente canta "Las mañanitas" en la Basílica.
- A veces, algunas personas ganan El Gordo.
- La madre cuida sus hijos y limpia la casa.

festejar – at holde fest for  
a veces – nogle gange  
cuidar – at passe  
limpiar – at gøre rent

## Kapitel 6

### La Virgen de Guadalupe

side 212

## Tekstforståelse

### OPGAVE 3

Forbind ordene fra teksten i venstre spalte med forklaringen i højre spalte

1	jardinero	a	persona que practica algún deporte
2	secretaria	b	persona que estudia en un colegio o una universidad
3	ama de casa	c	persona que cuida y cultiva un jardín
4	deportista	d	persona que cuida a sus hijos, prepara sus alimentos, limpia, etc.
5	estudiante	e	persona que, por devoción, visita un lugar sagrado
6	peregrino	f	persona que trabaja en una oficina

1	2	3	4	5	6

practicar – at dyrke  
cuidar – at passe  
cultivar – at dyrke  
limpiar – at gøre rent

etc. (etcétera) – og så videre  
sagrado – hellig  
oficina *f* – kontor

### OPGAVE 4

*Arbejd i par.* Find svar på følgende spørgsmål i teksten. Starten af svaret er givet.

1. ¿Por qué le rezan los mexicanos a la Virgen?

*Le rezan porque quieren ...*

2. ¿Cómo es la devoción por la Virgen?

*La devoción por la Virgen ...*

3. ¿Dónde hay imágenes de la Virgen?

*Hay imágenes de la Virgen ...*

4. ¿Por qué crees que la gente le canta a la Virgen "las mañanitas", cada año, el 12 de diciembre?

*La gente le canta a la Virgen "las mañanitas" porque ...*

## Kapitel 6

### La Virgen de Guadalupe

side 212

### Verberne *querer* og *ir*

#### OPGAVE 5

Arbejd i par.

- Kan I huske hvordan man bøjer *querer* og *ir* i præsens (nutid)? Hvilken uregelmæssighed har disse verber? Hvis I ikke kan huske det, så slå op i *Gramática de uso básica (querer)* §28.3.2, side 51, og (*ir*) § 28.4, side 53 samt (*ir a + infinitiv*) § 28.7.1, side 61.
- Indsæt den rigtige form af *querer* og *ir* på de tomme pladser i følgende sætninger.

Infinitiv: *Querer*

1. Yo \_\_\_\_\_ ganar el Gordo.
2. Todo el mundo \_\_\_\_\_ salir de la pobreza.
3. Los mexicanos \_\_\_\_\_ ser Campeón del Mundo en el Mundial de fútbol.
4. Nosotros \_\_\_\_\_ visitar la Basílica de Guadalupe.
5. ¿Vosotros \_\_\_\_\_ ver la imagen de la Virgen?
6. ¿\_\_\_\_\_ (tú) ir en taxi o a pie?

Infinitiv: *Ir*

1. Ellos \_\_\_\_\_ a ver la imagen de la Virgen en la Basílica.
2. Yo \_\_\_\_\_ a rezar, dice mi madre.
3. Nosotros \_\_\_\_\_ a cantar *La Mañanitas* para su cumpleaños.
4. Todo el mundo \_\_\_\_\_ a ir a la Basílica hoy.
5. ¿Y tú? ¿\_\_\_\_\_ a ir a la Basílica también?
6. ¿Vosotros \_\_\_\_\_ a cumplir la promesa?

#### OPGAVE 6

Arbejd i par.

Oversæt følgende sætninger til spansk. Du skal vælge mellem at bruge *querer* eller *ir*.

1. Jeg vil gerne vinde *El Gordo*.
2. Narkohandlerne vil gerne tjene mange penge.
3. Vi vil gerne (tage) til Mexico en skønne dag.
4. Jeg skal (tage) til México næste år.
5. Skal I besøge la Basílica de Guadalupe?
6. Ja, men vi skal først besøge Frida Kahlos museum i Coyoacán.

at vinde – ganar  
at tjene penge – ganar/hacer dinero  
en skønne dag – algún día  
næste – próximo  
men – pero  
først – primero

## Kapitel 6

La Virgen de Guadalupe

side 212

### Præteritum og imperfektum

#### OPGAVE 7

Arbejd i par.

*Las mañanitas* er den sang som mexicanerne normalt bruger som fødselsdagssang, men de synger den også fx til bryllupper (*matrimonios*) og dåb (*bautizos*).

- Læs og forstå uddraget. I kan også høre hele sangen på *youtube*, fx her: <sup>1</sup>
- Læs sangen igen. De understregede verber står i datid. Hvilke står i præteritum? Der er kun ét i imperfektum, hvilket? Prøv at forklare anvendelsen af de to datider med eksempler fra sangen.

#### Las mañanitas

(Fragmento)

Estas son las mañanitas  
Que cantaba el rey David  
Hoy por ser día de tu santo  
Te las cantamos a ti

Despierta mi bien, despierta  
Mira que ya amaneció  
Ya los pajarillos cantan  
La luna ya se metió

Qué linda está la mañana  
En que vengo a saludarte  
Venimos todos con gusto  
y placer a felicitarte

El día en que tú naciste  
Nacieron todas las flores  
En la pila del bautismo  
Cantaron los ruseñores

[...]

por – fordi  
santo *m* – navnedag  
te – dig  
las – dem  
a ti – for dig  
mi bien – min kære  
despierta – vågn op!  
mira – se!  
ya – nu, allerede  
amanecer – at blive morgen  
pajarillo *m* – fugleunge  
luna *f* – måne  
meterse – (her:) at gemme sig  
qué linda – hvor smuk  
en que – hvor  
venir (*vengo* 1. pers. sg.) – at komme  
saludarte – at hilse dig  
gusto y placer – glad og fornøjet  
felicitar – at lykønske/ønske tillykke  
nacer – at blive født  
flor *f* – blomst  
en – ved  
pila *f* del bautismo – døbefont  
ruseñor *m* – nattergal

<sup>1</sup> Las mañanitas a la Virgen de Guadalupe: <https://www.youtube.com/watch?v=Oa33bDIMbes>

## Kapitel 6

### La Virgen de Guadalupe

side 212

### Billedbeskrivelse

#### OPGAVE 8

*Arbejd i par.* Kig på billederne og gør sætningerne færdige. Brug mindst to adjektiver når du beskriver hvert billede.

#### Billede A



Se *Viva la vida*, side 181

mostrar |o→ue| – at vise  
sombbrero *m* – hat  
imagen *f* – billede

1. La foto muestra \_\_\_\_\_.
2. Los niños [brug *estar* + gerundium] \_\_\_\_\_ *las mañanitas*.
3. Los niños llevan \_\_\_\_\_.

#### Billede B



Se *Viva la vida*, side 212

estandarte *m*

1. En la foto vemos \_\_\_\_\_.
2. Los peregrinos son de \_\_\_\_\_.
3. Los peregrinos llevan \_\_\_\_\_.
4. En el estandarte se puede ver \_\_\_\_\_.

vemos (af verbet *ver*) – vi kan se  
se puede ver – kan man se

## Kapitel 6

### La Virgen de Guadalupe

side 212

## ¿Cómo presentar un texto?

### OPGAVE 9

#### Arbejd i par.

Læs teksten *La Virgen de Guadalupe* på side 212 igen og prøv at referere indholdet af den. Brug følgende indledende sætninger til hjælp. Nogle steder er der et par forslag. Vælg ét af dem. Referér teksten for et andet par og skift. Lav en lydoptagelse.

El texto que acabo de leer trata de ... ① \_\_\_\_\_ .

El texto dice primero / en el primer párrafo que ... ② \_\_\_\_\_ creen en la Virgen de Guadalupe. También dice que ... ③ \_\_\_\_\_

Luego / más adelante / en el segundo párrafo dice que ... ④ \_\_\_\_\_

Finalmente / por último habla de ... ⑤ \_\_\_\_\_,

dice que ... ⑥ \_\_\_\_\_,

además dice que ... ⑦ \_\_\_\_\_ .

En México ... ⑧ \_\_\_\_\_, en cambio en Dinamarca ... ⑨ \_\_\_\_\_

el artículo/el texto trata de ...

acabo de leer

primero ...

en el primer/en el segundo párrafo...

también

el texto dice que...

luego ...

más adelante ...

finalmente /por último ...

además ...

en cambio

artiklen/teksten handler om ...

jeg har lige læst

først

i det første/andet afsnit

også

der står i teksten at

bagefter, derefter

senere

til sidst

desuden, endvidere

hvorimod